



**MARKING NOTES
REMARQUES POUR LA
NOTATION
NOTAS PARA LA CORRECCIÓN**

November / novembre / noviembre 2014

CHINESE / CHINOIS / CHINO B

**Standard Level
Niveau Moyen
Nivel Medio**

Paper / Épreuve / Prueba 2

*These marking notes are **confidential** and for the exclusive use of examiners in this examination session.*

*They are the property of the International Baccalaureate and must **not** be reproduced or distributed to any other person without the authorization of the IB Assessment Centre.*

*Ces remarques pour la notation sont **confidentielles**. Leur usage est réservé exclusivement aux examinateurs participant à cette session.*

*Ces remarques sont la propriété de l'Organisation du Baccalauréat International. Toute reproduction ou distribution à de tierces personnes sans l'autorisation préalable du centre de l'évaluation de l'IB est **interdite**.*

*Estas notas para la corrección son **confidenciales** y para el uso exclusivo de los examinadores en esta convocatoria de exámenes.*

*Son propiedad del Bachillerato Internacional y **no** se pueden reproducir ni distribuir a ninguna otra persona sin la autorización previa del centro de evaluación del IB.*

CHINESE B – SIMPLIFIED VERSION

CHINOIS B – VERSION SIMPLIFIÉE

CHINO B – VERSIÓN SIMPLIFICADA

下列评分要点，仅作为提供更多的评分考量。请记住，除了这些要点以外，也同时必须考量学生对中文的了解，词汇句型是否运用得当，以及考生个人的意见是否充分体现写作要求。

语言：250-400字，低于250字扣一分。

分数	水平细则	备注
0	写作没有达到以下细则描述的任何标准。	
1-2	总体说来，没有适当掌握所学语言。 所使用的词汇非常有限，有许多基本错误。 简单句的结构经常是不清晰的。	没有掌握所学语言，词汇非常有限，有许多错误，简单句结构不清晰。
3-4	对所学语言掌握得有限，总体说来不够有效。 所使用的词汇有限，有许多基本错误。 简单句的结构有时清晰。	错误很多，词汇有限，简单句结构有时清晰，常常得猜作者的意思。
5-6	总体说来，对所学语言的掌握尚令人满意，尽管有许多不够准确之处。 使用了一定范围的词汇，有许多错误。 简单句的结构大都清晰。	可以看得懂，虽然有许多不太准确之处，一定范围的词汇有许多错误，简单句大都清晰。
7-8	有效地掌握了所学语言，尽管有一些不够准确之处。 准确地使用了一定范围的词汇，仍有一些错误。 简单句的结构都清晰。	能大致明白作者的意思，词汇有些不太准确，简单句大都运用恰当。
9-10	充分和有效地掌握了所学语言。 准确地使用了范围广泛的词汇，很少出现严重错误。 清晰和有效地使用了一些复杂句结构。	充分有效掌握所学语言，很少出现严重错误，清晰有效地使用一些复杂句结构。

1. 文化的多样性

你的学校举办了“国际文化嘉年华”的活动。活动中有不同的文艺表演和售卖各种纪念品。写一封信给你的朋友，谈谈当天活动的情况及你的感想。

好的回答：

信息 / 讯息：

- A. 地点，时间，文化嘉年华的简介。
- B. 描述活动中看到的文艺表演和具有特色的纪念品。（情况）
- C. 内容应重点提及活动中所呈现的多元文化特色。（感想）

备注：

[9-10分] 有以上 A、B、C 的内容。

[7-8分] 有以上 B、C 的内容。

[5-6分] 有 A、B 或 A、C 的内容。

[3-4分] 有 A、B、C 的其中一个。

[1-2分] 与写作要求无关。

格式 / 形式：

- A. 半正式到非正式语气皆可。
- B. 遵照私人信件的格式，包含以下六个要素：
 1. 称呼（如亲爱的 XX / 或直接写友人名字，不冠上姓。要顶格写，加上冒号：）
 2. 问候（另起一行，空两格）
 3. 正文（说出活动的情况以及个人感想）
 4. 祝词（祝身体健康等）
 5. 写信人署名（名字，不冠上姓）
 6. 写信的日期（中国的年月日顺序）

备注：

[5分] 标准：有以上 A 与 B 1-6 的正确格式。

[4分] 标准：有 A 与 B 的 1-6 大致格式。

[3分] 标准：大致可以辨识是跟人沟通的格式。（例：电邮）

[2分] 标准：难于辨识。

[1分] 标准：看不出。

2. 风俗与传统

社区报新增了一个名为“美味生活”的栏目。写一篇文章投稿，介绍一些现代人喜欢的中国传统美食。

好的回答：

信息 / 讯息：

文章包含三个部分： 开头、发展、结尾

- A. 回应题目，简单介绍写作的背景，引入主题。介绍各种现代人喜欢的中国传统美食。
- B. 引申、发展主题，提出意见，达到写作目的。简单介绍一些相关美食的由来 / 材料或者做法。
- C. 作简单总结，概括文章的内容以及个人感受。为什么仍然受现代人欢迎的原因。

备注：

[9-10 分] 有以上 A、B、C 的内容。

[7-8 分] 有以上 A、B 的内容。

[5-6 分] 有 B、C 的内容。

[3-4 分] 有 A、B、C 的其中一个。

[1-2 分] 与写作要求无关。

格式 / 形式：

- A. 正式或半正式语气。
- B. 对象是社区人士。
- C. 得有标题。（标上作者的名字，附上日期可以接受）
- D. 文章包含三个部分：开头、发展、结尾。

备注：

[5 分] 标准：有 A、B、C、D

[4 分] 标准：有 A、B、D

[3 分] 标准：有 A、B

[2 分] 标准：难于辨识

[1 分] 标准：看不出

3. 健康

一位有名的运动员到学校推广“全民运动日”，说明体育运动对健康生活的重要性。你是校报的记者，负责采访这名运动员。用问答方式来写这篇访谈。

好的回答：

信息 / 讯息：

- A. 采访者简单介绍访谈的背景、受访者的身份以及谈话主题。
- B. 采访：对话的提问与回答的内容必须符合题目的要求，以体育运动为主，达到写作目的。条理清晰，围绕主题。
- C. 作简单总结，感谢受访者接受采访。

备注：

- [9-10分] 有以上 A、B、C 的内容，一定得是一问一答的采访方式。
- [7-8分] 有以上 A、B、C 的内容。
- [5-6分] 有 B、C 的内容。
- [3-4分] 有 B 的内容。
- [1-2分] 与写作要求无关。

格式 / 形式：

- A. 正式或者半正式语气。
- B. 一问一答。
- C. 访谈包含三个部分：开头、采访、结尾。
- D. 欢迎受访者以及结束的谢谢接受采访。
- E. 语调自然，语言配合说话人的身份。

备注：

- [5分] 标准：有 A、B、C、D、E
- [4分] 标准：有 A、B、D、E
- [3分] 标准：有 A、B
- [2分] 标准：难于辨识
- [1分] 标准：看不出

4. 休闲

现今的社会，不少人喜欢选择自助旅游的方式到外国游览观光。请写一份自助旅游小册子，说明自助旅游的好处及必须注意的事项。

好的回答：

信息 / 讯息：

- A. 到国外自助旅游的特点、好处。
- B. 自助旅游必须注意的事项。
- C. 资料丰富、详尽，内容清楚，结构简单具条理。

备注：

[9-10 分] 有以上 A、B、C 的内容。

[7-8 分] 有以上 A、B 的内容。

[5-6 分] 有 A 或 B 的内容。

[3-4 分] 有 A 的内容。

[1-2 分] 与写作要求无关。

格式 / 形式：

- A. 正式或半正式的语气。
- B. 可适当运用点列方式，让人一目了然。
- C. 语言准确，分段清晰、连贯，引导读者了解小册子提供的资料。

备注：

[5 分] 标准：有 A、B、C

[4 分] 标准：有 A、C

[3 分] 标准：有 A、B

[2 分] 标准：难于辨识

[1 分] 标准：看不出

5. 科学与技术

因为手机的普遍使用，让许多人能方便地用发短信的方式来进行沟通。你对人们经常用手机发短信的影响有一些想法。写一篇日记，记录你对这个现象的意见。

好的回答：

信息 / 讯息：

- A. 回应题目，着重在用手机发短信的沟通方式。
- B. 经常用手机发短信的负面影响。
- C. 记录对这个发短信影响的意见。

备注：

[9-10 分] 有以上 A、B、C 的内容。

[7-8 分] 有以上 B、C 的内容。

[5-6 分] 有 A、B 或 A、C 的内容。

[3-4 分] 有 B 或 C 的内容。

[1-2 分] 与写作要求无关。

格式 / 形式：

- A. 非正式的语气
- B. 使用第一人称（我）来写
- C. 开首一行写（年）月、日 / 星期
- D. 写上天气情况

备注：

[5 分] 标准：有 A、B、C、D

[4 分] 标准：有 A、B、C

[3 分] 标准：有 A、B 知道是日记

[2 分] 标准：难于辨识

[1 分] 标准：看不出

CHINESE B – TRADITIONAL VERSION
CHINOIS B – VERSION TRADITIONNELLE
CHINO B – VERSIÓN TRADICIONAL

下列評分要點，僅作為提供更多的評分考量。請記住，除了這些要點以外，也同時必須考量學生對中文的瞭解，辭彙句型是否運用得當，以及考生個人的意見是否充分體現寫作要求。

語言：250-400 字，低於 250 字扣一分。

分數	水平細則	備注
0	寫作沒有達到以下細則描述的任何標準。	
1-2	總體說來，沒有適當掌握所學語言。 所使用的詞彙非常有限，有許多基本錯誤。 簡單句的結構經常是不清晰的。	沒有掌握所學語言，詞彙非常有限，有許多錯誤，簡單句結構不清晰。
3-4	對所學語言掌握得有限，總體說來不夠有效。 所使用的詞彙有限，有許多基本錯誤。 簡單句的結構有時清晰。	錯誤很多，詞彙有限，簡單句結構有時清晰，常常得猜作者的意思。
5-6	總體說來，對所學語言的掌握尚令人滿意，儘管有許多不夠準確之處。 使用了一定範圍的詞彙，有許多錯誤。 簡單句的結構大都清晰。	可以看得懂，雖然有許多不太準確之處，一定範圍的詞彙有許多錯誤，簡單句大都清晰。
7-8	有效地掌握了所學語言，儘管有一些不夠準確之處。 準確地使用了一定範圍的詞彙，仍有一些錯誤。 簡單句的結構都清晰。	能大致明白作者的意思，詞彙有些不太準確，簡單句大都運用恰當。
9-10	充分和有效地掌握了所學語言。 準確地使用了範圍廣泛的詞彙，很少出現嚴重錯誤。 清晰和有效地使用了一些複雜句結構。	充分有效掌握所學語言，很少出現嚴重錯誤，清晰有效地使用一些複雜句結構。

1. 你的學校舉辦了「國際文化嘉年華」的活動。活動中有不同的文藝表演和售賣各種紀念品。寫一封信給你的朋友，談談當天活動的情況及你的感想。

好的回答：

信息 / 訊息：

- A. 地點，時間，文化嘉年華的簡介。
- B. 描述活動中看到的文藝表演和具有特色的紀念品。（情況）
- C. 內容應重點提及活動中所呈現的多元文化特色。（感想）

備注：

- [9-10 分] 有以上 A、B、C 的內容。
- [7-8 分] 有以上 B、C 的內容。
- [5-6 分] 有 A、B 或 A、C 的內容。
- [3-4 分] 有 A、B、C 的其中一個。
- [1-2 分] 與寫作要求無關。

格式 / 形式：

- A. 半正式到非正式語氣皆可。
- B. 遵照私人信件的格式，包含以下六個要素：
 - 1. 稱呼（如親愛的 XX / 或直接寫友人名字，不冠上姓。要頂格寫，加上冒號：）
 - 2. 問候（另起一行，空兩格）
 - 3. 正文（說出活動的情況以及個人感想）
 - 4. 祝詞（祝身體健康等）
 - 5. 寫信人署名（名字，不冠上姓）
 - 6. 寫信的日期（中國的年月日順序）

備注：

- [5 分] 標準：有以上 A 與 B 1-6 的正確格式。
- [4 分] 標準：有 A 與 B 的 1-6 大致格式。
- [3 分] 標準：大致可以辨識是跟人溝通的格式。（例：電郵）
- [2 分] 標準：難於辨識。
- [1 分] 標準：看不出。

2. 風俗與傳統

社區報新增了一個名為「美味生活」的欄目。寫一篇文章投稿，介紹一些現代人喜歡的中國傳統美食。

好的回答：

信息 / 訊息：

文章包含三個部分：開頭、發展、結尾

- A. 回應題目，簡單介紹寫作的背景，引入主題。介紹各種現代人喜歡的中國傳統美食。
- B. 引申、發展主題，提出意見，達到寫作目的。簡單介紹一些相關美食的由來 / 材料或者做法。
- C. 作簡單總結，概括文章的內容以及個人感受。為什麼仍然受現代人歡迎的原因。

備注：

[9-10 分] 有以上 A、B、C 的內容。

[7-8 分] 有以上 A、B 的內容。

[5-6 分] 有 B、C 的內容。

[3-4 分] 有 A、B、C 的其中一個。

[1-2 分] 與寫作要求無關。

格式 / 形式：

- A. 正式或半正式語氣。
- B. 對象是社區人士。
- C. 得有標題。（標上作者的名字，附上日期可以接受）
- D. 文章包含三個部分：開頭、發展、結尾。

備注：

[5 分] 標準：有 A、B、C、D

[4 分] 標準：有 A、B、D

[3 分] 標準：有 A、B

[2 分] 標準：難於辨識

[1 分] 標準：看不出

3. 健康

一位有名的運動員到學校推廣「全民運動日」，說明體育運動對健康生活的重要性。你是校報的記者，負責採訪這名運動員。用問答方式來寫這篇訪談。

好的回答：

信息 / 訊息：

- A. 採訪者簡單介紹訪談的背景、受訪者的身份以及談話主題。
- B. 採訪：對話的提問與回答的內容必須符合題目的要求，以體育運動為主，達到寫作目的。條理清晰，圍繞主題。
- C. 作簡單總結，感謝受訪者接受採訪。

備注：

- [9-10 分] 有以上 A、B、C 的內容，一定得是一問一答的採訪方式。
- [7-8 分] 有以上 A、B、C 的內容。
- [5-6 分] 有 B、C 的內容。
- [3-4 分] 有 B 的內容。
- [1-2 分] 與寫作要求無關。

格式 / 形式：

- A. 正式或者半正式語氣。
- B. 一問一答。
- C. 訪談包含三個部分：開頭、採訪、結尾。
- D. 歡迎受訪者以及結束的謝謝接受採訪。
- E. 語調自然，語言配合說話人的身份。

備注：

- [5 分] 標準：有 A、B、C、D、E
- [4 分] 標準：有 A、B、D、E
- [3 分] 標準：有 A、B
- [2 分] 標準：難於辨識
- [1 分] 標準：看不出

4. 休閒

現今的社會，不少人喜歡選擇自助旅遊的方式到外國遊覽觀光。請寫一份自助旅遊小冊子，說明自助旅遊的好處及必須注意的事項。

好的回答：

信息 / 訊息：

- A. 到國外自助旅遊的特點、好處。
- B. 自助旅遊必須注意的事項。
- C. 資料豐富、詳盡，內容清楚，結構簡單具條理。

備注：

- [9-10 分] 有以上 A、B、C 的內容。
- [7-8 分] 有以上 A、B 的內容。
- [5-6 分] 有 A 或 B 的內容。
- [3-4 分] 有 A 的內容。
- [1-2 分] 與寫作要求無關。

格式 / 形式：

- A. 正式或半正式的語氣。
- B. 可適當運用點列方式，讓人一目了然。
- C. 語言準確，分段清晰、連貫，引導讀者了解小冊子提供的資料。

備注：

- [5 分] 標準：有 A、B、C
- [4 分] 標準：有 A、C
- [3 分] 標準：有 A、B
- [2 分] 標準：難於辨識
- [1 分] 標準：看不出

5. 科學與技術

因為手機的普遍使用，讓許多人能方便地用發短信的方式來進行溝通。你對人們經常用手機發短信的影響有一些想法。寫一篇日記，記錄你對這個現象的意見。

好的回答：

信息 / 訊息：

- A. 回應題目，著重在用手機發短信的溝通方式。
- B. 經常用手機發短信的負面影響。
- C. 記錄對這個發短信影響的意見。

備注：

- [9-10 分] 有以上 A、B、C 的內容。
- [7-8 分] 有以上 B、C 的內容。
- [5-6 分] 有 A、B 或 A、C 的內容。
- [3-4 分] 有 B 或 C 的內容。
- [1-2 分] 與寫作要求無關。

格式 / 形式：

- A. 非正式的語氣
- B. 使用第一人稱（我）來寫
- C. 開首一行寫（年）月、日/星期
- D. 寫上天氣情況

備注：

- [5 分] 標準：有 A、B、C、D
 - [4 分] 標準：有 A、B、C
 - [3 分] 標準：有 A、B 知道是日記
 - [2 分] 標準：難於辨識
 - [1 分] 標準：看不出
-